



神畫 · 神話

西洋繪畫中的希臘神話和傳說

公務員事務局
法定語文事務部
高級法定語文主任
陳慧思

維納斯 (Venus) 是希臘神話中愛與美之神。如果有一天她走進倫敦國家畫廊，看到歷代多位名家都以她為描繪對象，不知會否有點兒受寵若驚。假如她仔細欣賞畫廊的藏品，還會在畫布上看到眾神之王宙斯 (Zeus)、天后希拉 (Hera)、太陽神阿波羅 (Apollo)、智慧女神雅典娜 (Athena) 等等希臘諸神。

希臘神話和羅馬神話一脈相承，其中的故事和人物，一直是西方美術的重要題材。中世紀時，宗教畫是畫壇主流。到了文藝復興時期，人們重新探討古希臘的文學、藝術和思想。有些學者認為，神話題材在文藝復興時期流行起來，就是因為希臘神話給予畫家更大的創作自由。希臘神話不但有眾多性格迥異的神祇，還有凡人和英雄的故事。對藝術家來說，這都是極為豐富的靈感之源。羅馬詩人奧維 (Ovid) 的長篇詩歌《變形記》(Metamorphoses)，縷述了很多希臘神話和傳說。不少畫家都從中取材，利用相關題材作隱喻，抒情言志；又或利用神話中的角色，表達一些抽象概念，像愛情、慾望、貪念等等，猶如修辭學的擬人法。



十七世紀風景大師普深 (Nicolas Poussin) 所作的 *Echo and Narcissus* (~1629) (法國羅浮宮博物館Louvre藏)

欣賞以希臘神話為主題的畫作，除了可從構圖、用色、技法入手，也可以從畫面圖像去辨識畫中人的身分或作品描述的事跡。舉例來說，看到穿着有翅膀的飛鞋或手拿蛇髮女妖美杜莎 (Medusa) 頭顱的人，我們會知道他是希臘英雄普修斯 (Perseus)；看到葡萄葉、常春藤、酒杯、豹等元素，主角準是酒神狄奧尼索斯 (Dionysus)；如果是月桂冠、琴或太陽馬車，那人多半是太陽神阿波羅。不過，每一代的畫家，在描繪神



Echo and Narcissus (局部)，作者是受拉斐爾前派 (Pre-Raphaelist) 影響的英國畫家沃特豪斯 (J. W. Waterhouse) (1903) (英國利物浦Walker Art Gallery藏)

話和傳說時，都可能滲入當代對故事的詮釋，每多寄託。畫作的寓意和作畫年代的文化、觀念息息相關，是更深一層的研究課題。

工業革命後，眾多新畫派興起，如寫實主義、印象主義、抽象主義等等。隨着時代嬗變，新世紀的畫家有了更多描繪素材。可是，神話這個

古典題材並沒有湮滅，反之，好些現代名家採用新的表現手法，為傳統故事帶來了新面貌。這裏選刊的畫作，顯示了迷戀自己水中倒影終至化成水仙花的納西索斯 (Narcissus)，在古今畫作中的不同面貌。

希臘神話對西洋文學和藝術影響深遠，歷久不衰。掌握這方面的知識，不但有助我們了解西方文化，也讓我們在欣賞西方文學和藝術作品時，有更全面和深刻的體會。



西班牙超現實主義大師達里 (Salvador Dali) 所作的 *Metamorphosis of Narcissus* (1937)，左方凝視水中倒影的納西索斯和右方拿着雞蛋的手互為映照。(英國泰特現代美術館Tate Modern藏)

中文顧問 康寶文博士 英語顧問 苗學禮先生

Honorary Adviser Dr Hong Po-man

Honorary Adviser Mr Tony Miller

編輯委員會

主席 李婉莉女士 委員 何維安先生 委員 張藹玲女士
委員 彭李若瑤女士 委員 黎林碧珠女士 執行編輯 魯曼華女士
委員 梅李碧燕女士 委員 鄭建華先生 助理編輯 劉雙成女士

Editorial Board

Chairman Miss Li Yuen-lee Member Mr James Ho Member Miss Violet Cheung
Member Mrs Helen Pang Member Mrs Pamela Lai Executive Editor Miss Holly Lo
Member Mrs Stella Mui Member Mr Cheng Kin-wah Assistant Editor Miss Catherine Lau

《文訊》另載於公務員事務局法定語文事務部網頁，網址：<http://www.csb.gov.hk/hkgsb/ol/news/index.htm>。歡迎提問或提出意見，郵件請寄香港金鐘道66號金鐘道政府合署2315室公務員事務局法定語文事務部；電郵地址：csbolrs@csb.gov.hk。
The contents of *Word Power* are also available on the OLD, CSB Homepage at <http://www.csb.gov.hk/hkgsb/ol/news/index.htm>. For enquiries, please contact us at the Official Languages Division, Civil Service Bureau, Room 2315, Queensway Government Offices, 66 Queensway, Hong Kong. E-mail: csbolrs@csb.gov.hk